



**NOTES GÉNÉRALES**

- 1) VOIR TOUTES LES SECTIONS DU DEVIS TECHNIQUE POUR PLUS D'INFORMATION SUR LES SPÉCIFICATIONS, CRITÈRES ET CONDITIONS À RESPECTER.
- 1) *SEE EVERY SECTIONS OF THE TECHNICAL CONSTRUCTION SPECIFICATION DOCUMENT FOR MORE INFORMATION ON THE REQUIREMENTS, CRITERIA AND CONDITIONS TO BE MET.*
- 2) TOUTES LES COTATIONS SUR LES PLANS SONT APPROXIMATIVES. LES DISTANCES RÉELLES DEVRONT ÊTRE PRISES SUR PLACE PAR L'ENTREPRENEUR.
- 2) *EVERY MESUREMENT FOUND ON THE PLANS ARE APPROXIMATE AND THE ACTUAL DISTANCES ARE TO BE TAKEN ON SITE BY THE CONTRACTOR.*
- 3) TOUTES LES COTATIONS SUR LES PLANS SONT EN mm SAUF SI INDiqué AUTREMENT
- 3) *EVERY DIMENSION ON THE PLANS IS IN mm UNLESS SPECIFIED OTHERWISE.*
- 4) UNE ÉCHELLE SÉCURITAIRE VALLÉE S'ERA POUR TOUT INDIVIDU AYANT BESOIN D'ACCÉDER AU SITE.
- 4) *A VALID SECURITY CLEARANCE WILL BE REQUIRED FOR ALL INDIVIDUAL NEEDING TO ACCESS THE SITE.*
- 5) INFORMER LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE DE TOUS CHANGEMENTS AUX PLANS.
- 5) *INFORM THE MINISTRY REPRESENTATIVE OF ANY CHANGES TO PLANS.*
- 6) TOUTS LES ÉLEVATIONS, COUPES ET DÉTAILS SONT REPRÉSENTATIFS. L'ASSEMBLAGE DES CLÔTURES ET DE LEURS ACCESSOIRES DOIT ÊTRE FAIT SELON LES RÈGLES DE L'ART ET DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES NORMES ET RÈGLEMENTS APPLICABLES.
- 6) *ALL ELEVATIONS, CROSS SECTIONS AND DETAILS ARE REPRESENTATIVE, THE ASSEMBLING METHODS FOR THE FENCE AND ITS ACCESSORIES MUST BE DONE ACCORDING TO STANDARD PRACTICES AND ALL APPLICABLE NORMS AND REGULATIONS.*
- 7) EN CAS DE CONTRADICTION ENTRE LES PLANS ET LE DEVIS, LE DEVIS A PRIORITÉ SUR LES PLANS.
- 7) *IN CASE OF CONFLICT BETWEEN THE PLANS AND THE TECHNICAL SPECIFICATIONS, THE SPECIFICATIONS TAKES PRIORITY OVER THE PLANS.*
- 8) L'ENTREPRENEUR DEVRA VÉRIFIER LA PRÉSENCE D'ARBRES OU TOUT AUTRE OBSTACLE VENANT AFFECTER L'EMPLACEMENT DE L'IMPLANTATION DES CLÔTURES TEL QU'INDIQUÉ AUX PLANS. SI OUI, IL DEVRA INFORMER IMMÉDIATEMENT LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.
- 8) *THE CONTRACTOR MUST VERIFY THE PRESENCE OF TREES OR ANY OTHER OBSTACLE AFFECTING THE POSITION OF THE FENCES AS SHOWN ON THE PLANS. IF IT'S THE CASE, INFORM IMMEDIATELY THE MINISTRY REPRESENTATIVE.*
- 9) AUCUNE CLÔTURE NE REQUIERT L'INSTALLATION DE BARBELLÉS CONCERTINA. SAUF LES EXCEPTIONS SUIVANTES:
  - i) L'ENTREPRENEUR DEVRA INSTALLER DES TÊTES DE POTEAUX AVEC BRAS DE SOUTIEN POUR BARBELLÉ, SUR LA SECTION DE CLÔTURE DE 12' FERMANT L'ACCÈS AU SOUS-SOL DU BÂTIMENT 27 (VOIR AGRANDISSEMENT 1). L'INSTALLATION DE BARBELLÉ CONCERTINA EST ÉVENTUELLE (PAR AUTRES).
  - ii) L'ENTREPRENEUR DEVRA POSER DU BARBELLÉ CONCERTINA À LA JOINTION DE LA CLÔTURE ET DU TOIT DU BÂTIMENT 2 ET CELLE DU BÂTIMENT 11, AFIN D'EMPECHER TOUT INDIVIDU D'AVOIR ACCÈS AU TOIT PAR LA CLÔTURE (VOIR LES AGRANDISSEMENTS 1 ET 2).
- 9) *NO FENCE REQUIRES THE INSTALLATION OF CONCERTINA BARBED WIRE. EXCEPT FOR THE FOLLOWING EXCEPTIONS:
  - i) THE CONTRACTOR MUST INSTALL POST CAPS BARBED WIRE ARMS ON THE 12' FENCE CLOSING OFF THE BASEMENT ACCESS OF BUILDING 27 (SEE ZOOM 1). THE INSTALLATION OF CONCERTINA BARBED WIRE IS EVENTUAL (BY OTHERS).
  - ii) THE CONTRACTOR HAS TO INSTALL CONCERTINA BARBED WIRE AT THE JOINTION OF THE FENCE AND THE ROOF OF BUILDING 2 AND OF BUILDING 11. TO PREVENT ANY CLIMBER TO HAVE ACCESS TO IT (SEE ZOOMS 1 AND 2).*
- 10) L'ENTREPRENEUR DEVRA PRÉVOIR LA POSSIBILITÉ DE PRÉSENCE DE GROS REMBLAI À L'EMPLACEMENT DE LA NOUVELLE TRANCHEE À CREUSER. CE MATÉRIAU DE REMBLAI PEUT CONTENIR DES ROCHES ET DES MORCEAUX DE BÉTON DE DIFFÉRENTES TAILLES (VOIR AGRANDISSEMENT 3).
- 10) *THE CONTRACTOR MUST PREPARE FOR THE POSSIBLE PRESENCE OF LARGE BACKFILL MATERIAL. THIS BACKFILL MIGHT CONTAIN ROCKS AND CONCRETE PIECES OF DIFFERENT SIZES (SEE ZOOM 3).*
- 11) POUR LES CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS PRÉCISE DE L'OPÉRATEUR MOTORISÉ DE BARRIÈRE VOIR CEUX DÉJÀ INSTALLÉS SUR PLACE. VOIR ANNEXE E.
- 11) *FOR THE PRECISE CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS OF THE GATE MOTORISED MECHANISM, SEE THOSE ALREADY INSTALLED ON SITE. SEE ANNEXE E.*
- 12) L'ANCRAGE DES POTEAUX DIRECTEMENT SUR LE TUNNEL (VOIR COUPE E) DEVRA ÊTRE EFFECTUÉ SELON LES RÈGLES DE L'ART ET DEVRA ÊTRE ÉTANCHE.
- 12) *THE PLATE ANCHOR OF THE POSTS THAT ARE FIXED DIRECTLY ON THE TUNNEL (SEE CROSS SECTION E) MUST BE DONE ACCORDING TO STANDARD PRACTICES AND MUST BE WATERPROOF.*
- 13) POUR LE FILAGE DES BARRIÈRES MOTORISÉES À L'INTÉRIEUR DU BÂTIMENT 28, L'ENTREPRENEUR SERA RESPONSABLE DU RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE ET DE CONTRÔLE À LEURS PANNEAUX RESPECTIFS, DANS DES CONDUITS EXISTANTS. IL DEVRA AUSSI EFFECTUER LA VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT DES BARRIÈRES.
- 13) *FOR THE WIRING OF THE MOTORIZED GATES INSIDE BUILDING 28, THE CONTRACTOR WILL BE RESPONSIBLE FOR THE ELECTRICAL AND CONTROL CONNECTION TO THEIR RESPECTIVE PANELS, IN EXISTING DUCTS. THE CONTRACTOR MUST ALSO VERIFY THE PROPER FUNCTIONING OF THE GATES.*

SERVICE CORRECTIONNEL CANADA CENTRE FÉDÉRAL DE FORMATION 6099 boul. Lévesque Est St-Vincent de Paul, Laval, Québec H7C 1P1								
       	<b>CLÔTURES EXISTANTES</b> EXISTING FENCES <b>CLÔTURES À RETIRER</b> FENCES TO REMOVE <b>NOUVELLES CLÔTURES 8'-0"</b> NEW 8'-0" FENCES <b>NOUVELLES CLÔTURES 12'-0"</b> NEW 12'-0" FENCES <b>NOUVELLES TRANCHÉES</b> NEW BURIED CABLE <b>OBSTACLES SOUS-TERRAIN</b> UNDERGROUND OBSTACLES <b>ÉGOUT PLUVIAL OU AQUEDUC</b> STORM SEWER OR WATER SUPPLY <b>ZONE AVEC OBSTACLE SOUS-TERRAIN</b> AREA WITH UNDERGROUND OBSTACLE							
ARCHITECTE	ARCHITECT							
INGÉNIEUR	ENGINEER							
SCEAU	SEAL							
2	2015-08-24	ADDENDA 2 / ADDENDUM 2	SFL					
1	2015-08-12	POUR APPEL D'OFFRE/TENDER	SFL					
No.	Date	Revision	Par: By:					
Date imprimée				Date Printed				
<p>● Vérifier toutes les dimensions et l'état des lieux et en assumer la responsabilité</p> <p>● Verify all dimensions and site conditions and be responsible for same</p>								
		A Detail no. No. du détail B Location drawing no. sur dessin no. C Drawing no. dessin no.						
projet				projet				
<h2 style="margin: 0;">RÉAMÉNAGEMENT DES CLÔTURES DÉTERMINANT LES ZONES D'OPÉRATION</h2> <h2 style="margin: 0;">NEW LAYOUT OF FENCES SEPARATING THE OPERATION ZONES</h2>								
CFF		dessin		1015		drawing		
<h1 style="margin: 0;">VERSION 1</h1> <h1 style="margin: 0;">IMPLANTATION</h1> <h1 style="margin: 0;">LAYOUT PLAN</h1>								
gestionnaire de projet				project manager				
SFL				chef de service-bâtiment				
CF				service manager-building				
conçu		designed		date		date		
SFL		2015-08-04		échelle		scale		
dessiné		drawn		1:750		A1		
SFL		vérifié		checked		feuille		
MEM		approved		no. projet		project no.		
MEM		320-3504		CAD NOUS		drawing no.		
W:\Services techniques\ - PROJETS\30720\Projets en cours\3504 - Réaménagement des clôtures déterminant les zones d'opérations\Plans et devis\Plans\DWG								



